



---

Von-Kurz-Straße 15, 39039 Niederdorf (Bz) - via Von-Kurz, 15, 39039 Villabassa (Bz)  
Tel. 0474/741700 - Fax 0474/741712 - Str.Nr. und Mwst.Nr. - cod. fisc. e part.Iva 01121900219  
E-mail: [Info@niederdorf.ah-cr.bz.it](mailto:Info@niederdorf.ah-cr.bz.it) - ZEM-PEC: [von-kurz@legalmail.it](mailto:von-kurz@legalmail.it) [www.von-kurz-stiftung.com](http://www.von-kurz-stiftung.com)

---

## ENTSCHEIDUNG DES DIREKTORS Nr. 61 vom 26.03.2025

**GEGENSTAND:** Frau H.W., Sozialhilfekraft -  
Umwandlung des Arbeitsverhältnisses von Teilzeit 50%  
in Teilzeit 75% ab 01.04.2025.

Nach Einsichtnahme in den Beschluss des Verwaltungsrates dieser Von-Kurz-Stiftung vom 12.11.2002 Nr. 132, mit welchem die Sozialhilfekraft dieser Seniorenwohnheimstiftung, Frau H.W., geboren am xx.xx.19xx, mit Ablauf 01.11.2002 in die Stammrolle versetzt wurde;

Nach Einsichtnahme in das Ansuchen vom 19.03.2025 von Frau H.W. um Umwandlung des Arbeitsverhältnisses von Teilzeit 50% in Teilzeit 75% ab 01.04.2025;

Nach Einsichtnahme in den Stellenplan für das Personal dieser Von-Kurz-Stiftung ÖBPB;

Nach Einsichtnahme in das Bereichsabkommens für die Bediensteten der Gemeinden, Bezirksgemeinschaften und ÖBPB vom 14.10.2013;

Nach Einsichtnahme in die R.G. Nr. 7/2005;

Nach Einsichtnahme in die gültigen Gehaltsabkommen für die Bediensteten der ÖFWE in der Provinz Bozen;

Nach Einsichtnahme in die Satzungen dieser Stiftung;

Nach Einsichtnahme in die geltende Personalordnung, genehmigt mit Beschluss des Verwaltungsrates Nr. 21/2018;

Nach Einsichtnahme in das Budget für das laufende Finanzjahr 2025;

**e n t s c h e i d e t**

**DER DIREKTOR**

1. Das Arbeitsverhältnis mit Frau H.W., geboren am xx.xx.19xx in xxxxx, wohnhaft in 390xx xxxxx, Sozialhilfekraft, ab 01.04.2025 von Teilzeit 50% in

## DETERMINAZIONE DEL DIRETTORE n. 61 del 26/03/2025

**OGGETTO:** Sig.ra H.W., ausiliario  
socioassistenziale: trasformazione del rapporto di  
lavoro da rapporto part-time 50% in part-time 75%  
con decorrenza 01/04/2025.

Vista la delibera del Consiglio di amministrazione di questa Fondazione Von-Kurz del 12/11/2002 n. 132, con la quale è stata collocata in ruolo con decorrenza 01/11/2002 la sig.ra H.W., nata il xx/xx/19xx, ausiliario socioassistenziale di questa Residenza per Anziani.

Vista la domanda di trasformazione del rapporto di lavoro da rapporto part-time 50% in rapporto part-time 75% dd. 19/03/2025 della sig.ra H.W. a partire dal 01/04/2025;

Vista la pianta organica per il personale di questa Fondazione Von-Kurz APSP;

Visto il contratto di comparto per i dipendenti dei Comuni, Com. comprensoriali e APSP del 14/10/2013;

Visto le L.R. n. 7/2005 nel testo vigente;

Preso visione degli accordi economici dei dipendenti degli IPAB nella Provincia Autonoma di Bolzano;

Visto lo statuto di questa Fondazione;

Visto il regolamento del personale, approvato con delibera del Consiglio d'Amministrazione n. 21/2018;

Visto il budget per l'esercizio finanziario corrente 2025;

**IL DIRETTORE**

**d e t e r m i n a**

1. Di trasformare il rapporto di lavoro part-time 50% in rapporto di lavoro part-time 75% della sig.ra H.W., nata il xx/xx/19xx a xxxxx ed abitante a 390xx xxxxx,

Teilzeit 75% umzuwandeln.

ausiliario socioassistenziale, a partire dal 01/04/2025.

2. Festzusetzen, dass der Betreffenden als Sozialhilfekraft in Teilzeit 75% (4. Funktionsebene) ab 01.04.2025 folgende jährliche wirtschaftliche Behandlung zusteht:
- |   |    |           |  |
|---|----|-----------|--|
| - 4. Gehaltsebene (Jahresanfangsgehalt) / obere Besoldungsstufe - 75% | €. | 10.024,02 | - 4° livello retributivo (stipendio base annuo) / livello retributivo superiore – 75%    |
| - Erhöhung für Nr. 10 Vorrückungen                                    | €. | 3.007,21  | - aumento per n. 10 scatti   |
| - 13. Monatsgehalt  | €. | 1.085,94  | - 13^ mensilità  |
| - Sonderergänzungszulage im gegenwärtigen Ausmaß (771,44 x 13)        | €. | 10.028,66 | - indennità integrativa speciale nella misura attuale (771,44 x 13)                      |
| - Aufgabenzulage (20% des Anfangsgrundgehaltes der 4. F.e., u.B.)     | €. | 1.544,95  | - indennità d'istituto (20% dello stipendio iniziale del 4° liv. funz., liv. retr. inf.) |
| - Zweisprachigkeitszulage (€ 38,62 x 13)                              |    | 502,06    | - ind. di bilinguismo (€ 38,62 x 13)   |
| - Zulagen für Schichtdienst, sofern zustehend                         | €. |           | - indennità per lavori in turno, se spettante  |
3. Die aus dieser Entscheidung entstehenden Ausgaben werden dem Budget 2025 und folgende (Konto S-003B00401010010 und Konto S-003B00402010010/20) angelastet.
3. Di imputare la spesa derivante dalla presente determinazione al budget 2025 e succ. (conto S-003B00401010010 e S-003B00402010010/20).
4. Zu erklären, dass vorliegende Entscheidung im Sinne des Art. 19 des R.G. Nr. 7/2005 nicht der Gesetzmäßigkeitskontrolle von Seiten des Landesausschusses Bozen unterliegt.
4. Di dare atto che la presente determinazione ai sensi dell'art. 19 della L.R. n. 7/2005 non è soggetta al controllo di legittimità da parte della Giunta Provinciale di Bolzano.
5. Gegen diese Entscheidung kann jeder Bürger, der ein rechtliches Interesse daran hat, innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit der Maßnahme, beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs einreichen.
5. Avverso la presente determinazione ogni cittadino/a, che vi abbia interesse, può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa – Sezione Autonoma di Bolzano – entro 60 giorni della data di esecutività.

\*\*\*\*\*

**DER DIREKTOR - IL DIRETTORE**

- Brunner Hubert -

---

Positives      Sichtvermerk      betreffend      die      Parere positivo tecnico-amministrativo e contabile  
verwaltungstechnische      sowie      buchhalterische      (articolo 9 comma 4 LR 07/2005)  
Ordnungsmäßigkeit (Artikel 9 Abs. 4 RG 07/2005)

**DER DIREKTOR - IL DIRETTORE**

Brunner Hubert

---

**VERÖFFENTLICHUNGSBESTÄTIGUNG**

Diese Maßnahme wurde an der öffentlichen und digitalen Amtstafel der Stiftung ([www.von-kurz-stiftung.com](http://www.von-kurz-stiftung.com))

**RELAZIONE DI PUBBLICAZIONE**

Il presente provvedimento è stato pubblicato all'albo pretorio pubblico e digitale della Residenza per Anziani ([www.von-kurz-stiftung.com](http://www.von-kurz-stiftung.com))

**am / il 27.03.2025**

für 10 aufeinander folgende Tage ohne Einwendungen veröffentlicht.

per 10 giorni consecutivi senza opposizioni.

**DER DIREKTOR - IL DIRETTORE**

Brunner Hubert

*- digital signiertes Dokument / documento firmato tramite firma digitale -*